

495

Merci infiniment, madame Gauthier.

**Mme LINDA GAUTHIER :**

500

Bonne soirée.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

505

Alors, nous allons entendre, à la suite de madame Gauthier, monsieur Balarama Holness.

Bonsoir, monsieur Holness.

**M. BALARAMA HOLNESS :**

510

Bonjour, bonjour. Bonjour, tout le monde. Ça me fait plaisir d'être ici aujourd'hui. It's been a long time coming. I remember in late December 2017, when we announced this was going to happen and that we are going to collect the signatures.

515

We are here in 2019 and I'm so pleased and impressed with the progress that was made, the people that collected the signatures. I'm impressed with the commission, with the OCPM and the work that they did. It's a true pleasure to be in Montreal, to be in this democracy, to have the chance to open up the floor for everyone to be here.

520

I'd like to make a comment on what was just said. I think that talking about disability does not dilute this consultation, I think, it empowers it. Having more people to come to the table speaks to the fact that everyone wants to be included.

A small example : I have a baby girl, she's three months and there's a lot of stores that I can't go in if I have my stroller. There's many stores that you can't turn in certain aisles because

525 the aisles are too small, so I really sympathise with those realities. There's many metro stations  
that I cannot take with my baby girl because they are not accessible.

530 So, I really sympathise with that and I think that the recommendations will be empowered if  
we have a lot of people included, including the Indigenous community, people with disabilities,  
et cætera, so merci beaucoup.

535 Donc, je vais préciser, à cause du temps, les enjeux dont je crois qu'il est primordial dans  
la consultation, que j'aimerais aborder. J'ai mentionné qu'avec le racisme et discrimination  
systémiques, il faut des changements systémiques et des recommandations systémiques. Et je  
trouve que c'était essentiel qu'on reconnait dans la Charte montréalaise qu'on est sur un territoire  
non cédé.

540 Je pense que c'était important à mentionner, parce que dans le document de référence, on  
dit qu'il y a une motion qui dit que les élus vont dire ça devant les séances, mais ce n'est pas  
ancré dans la Charte, et je crois que, pour vraiment changer le paradigme mental, philosophique,  
éducatif, je pense que c'est important qu'on reconnait qu'on est sur un territoire non cédé.

545 Et une des choses que j'aimerais aborder après cela, c'est l'Hôtel de Ville. Une des raisons  
pourquoi on est ici aujourd'hui, c'est qu'à chaque quatre ans, à la Ville de Montréal, il y a un  
dialogue qui est avancé, que notre démocratie ne représente pas la diversité montréalaise. Il y  
a très peu de gens that are disabled – at least we should have that – from the ethnocultural  
communities. Where are the Afro-descendants?

550 S'il y a un tiers de la population montréalaise qui est de minorité visible, que ce soit  
représenté à l'Hôtel de Ville. Les partis politiques doivent prendre un engagement clair – et ce  
n'est pas juste le CIM, mais les partis politiques – qu'ils ne vont pas tout miser, mais recruter des  
membres des communautés culturelles et autres, et s'assurer qu'ils ont le support adéquat pour  
que notre démocratie reflète la diversité montréalaise. Si on dit qu'on est dans une démocratie,  
mais je crois que c'est essentiel que notre Hôtel de Ville représente notre ville.

555

560 D'autre part, l'accès à la justice. I am in class a few days ago, getting taught by Pearl Eliadis, who is an expert in civil liberties. I ask her : « What is the difference between the Human Rights Commission and the Human Rights Tribunal? » The Human Rights Commission only sets recommendations for damages, which means that il y a beaucoup de gens qui peuvent aller à la Commission des droits de la personne, mais ils ne vont pas avoir les dommages qu'ils ont parce que ça va aller à un tribunal après.

565 Tout ça pour dire que l'accès à la justice manque énormément. S'il y a un groupe de personnes qui veulent avoir des dommages pour avoir une accessibilité universelle, ils vont à la Commission, la Commission va émettre des recommandations. Ensuite, ils vont au tribunal ou peut-être ils vont aller directement à la Cour supérieure du Québec, mais c'est un processus quand même long.

570 Quand on parle du SPVM, il y a énormément de personnes qui se sont fait interpellé par le SPVM qui n'ont pas accès à la justice. Le Bureau des enquêtes indépendantes a rarement mis une personne... they never... they very rarely had anyone that was held to be guilty under le Bureau des enquêtes indépendantes.

575 La déontologie policière a besoin de réforme et l'Ombudsman de la Ville de Montréal, quand je leur ai demandé pour des enjeux reliés à la discrimination, la réponse était : « Il faut que vous allez remédier cet enjeu avec ces personnes-là avant de venir nous voir. »

580 Tout ça pour dire qu'il faut avoir une recommandation qui nous ouvre à avoir l'accès à la justice quand les gens, ils sont discriminés. Access to justice is so important, justice delayed is justice denied, and that is an integral part of, I believe, this commission because if the recommendations are not implemented and people continue to be infringed upon, people need to have quality access to justice and even if that's not in the competence of the City of Montreal, asking the commission to be what we call « a second tier system », where it's not a commission but it's a tribunal, an initial tribunal that can set damages, so people who are discriminated can  
585 actually have a recourse and access to justice.

The next point I would like to raise is very specific and it has to do with education, and I won't touch in education because I know it is not the jurisdiction of the municipalities.

590            However, au Plateau, they came up with a very novel way to improve education. The infrastructure around certain schools are more aligned with leisure, recreation, sports and social services that contour schools, which allow students that go to those schools to have access to better services.

595            So if we are in Montreal-North in a high school named Calixa-Lavallée and we know the dropout rate is through the roof, we know that police are intercepting young people in these boroughs, we need to have recommendations that align ourselves with underprivileged boroughs around schools that have sports, recreation and leisure infrastructure to ensure that the kids get off the streets.

600            In the planification and in the actual titles of this public consultation, sports, leisure and recreation was one of the themes that was not very touched on. I think it's important if we think about young people, and many young people have not participated in this consultation, to have a sports recreation infrastructure that is implemented.

605            One of the areas of concern is Montreal-North, where sports, leisure, recreation is limited. Young people in Montreal-North are increasingly intercepted by police officers. There is issues of gangs, there is issues of kids dropping out, but what's the best way to improve that? Having sports, leisure, recreation, great programs for kids to actually get off the streets.

610            Employment, we've talked a lot about. We have not talked about employment for people of colour who are young. Unemployment rates are through the roof in Indigenous, as well as Black, Arab and other kids, who are, say, prior Cégep age, so between 18 and 25, unemployment rates are through to the roof, we need a true plan to improve employment for young people in the City.

615

Montreal and Canada, at large, is boasting one of the best unemployment rates in its history. However, that is not the same reality for many people of colour, especially young people of colour.

620 And last but not least, as I see my time tick, I have approached l'Université du Québec à  
Montréal to deposit documents related to environmental racism. There is two documents that  
were deposited, one from the University of New-Brunswick, one from Université du Québec à  
Montréal, qui dit que le verdissement à la Ville de Montréal, il y a un décalage, il y a une  
625 divergence entre les arrondissements qui sont défavorisés et les arrondissements qui sont  
favorisés.

Ces documents-là ont été déposés. Aussi, on voit une corrélation entre le verdissement et  
la santé. Et the borough that has one of the lowest life expectancy rate is St-Michel, and it's 10  
630 years less.

So, as I mentioned, at one point, it is a life and death matter whereby people of colour who  
live in boroughs where social housing is an issue, where transportation is an issue where income  
inequality is high, life expectancy is lower for those people, that is a health hazard, and I  
understand that health is not municipal jurisdiction, but greenery, green spaces, access to social  
635 services, access to sports, leisure, recreation, better jobs for our youth, I think that is the  
foundation of a more inclusive Montreal and that is the kind of culture that we are hoping to bring  
and hopefully, that can be reflected in the recommendations.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

640 Merci beaucoup, monsieur Holness. Votre plaidoyer ce soir s'articule beaucoup, je dirais,  
autour d'une justice sociale, les inégalités sociales.

J'aimerais prendre une des recommandations que vous aimeriez éventuellement voir sortir  
645 de cette commission, qui concerne le sport, les loisirs, et cette différence que vous voyez dans

des arrondissements où la population est plus à risque parce qu'identifiée souvent comme des minorités racisées.

**M. BALARAMA HOLNESS :**

650

Oui.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

655

Je vous pose une question simple : iriez-vous jusqu'à recommander à la Ville de Montréal de cibler certains arrondissements pour faire du rattrapage en termes de verdissement et en termes d'équipement de loisirs?

**M. BALARAMA HOLNESS :**

660

Je dirais, depuis mon arrivée à Montréal, disons en 2016, quand je suis revenu de l'étranger, c'est la meilleure question qui m'a été posée.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

665

Bon, ceci est...

**M. BALARAMA HOLNESS :**

670

Et la raison, c'est parce que mon père habitait dans une maison sociale, sur le bien-être social. On avait... le désert alimentaire dans ma vie était énorme. En 2017, mon père s'est fait évincer de sa maison because he was hoarding.

675

Donc, mon père était itinérant, il habitait près d'un arbre, près d'une église. Le SPVM lui a pris et maintenant, il habite dans un temple. Ça, c'était la réalité depuis que je suis jeune.

680 Qu'est-ce qui m'a sauvé? C'était que mon père a des génétiques jamaïcaines excellentes. J'étais un coureur exceptionnel. Je me suis mis au football à l'Université d'Ottawa et j'ai joué là pour les Alouettes, j'ai gagné une Coupe Grey avec les Alouettes de Montréal et j'ai une maîtrise en éducation, je suis en droit à McGill. Qu'est-ce qui m'a sauvé, c'est les sports.

685 Et je pense qu'il y a beaucoup de jeunes à Montréal qui ont le même statut social, qui sont dans des situations précaires, que c'est très difficile, et les sports, c'est une fondation exceptionnelle qui devient presque une deuxième famille qui peut les assister.

Donc, je crois que si on a des arrondissements qu'il y de l'infrastructure qui manque, je pense qu'il devrait y avoir une contribution additionnelle pour ces arrondissements-là pour les mettre à un niveau, je dirais, qui est acceptable. Donc, oui. Merci pour ta question.

690 **Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

Je vous en prie.

695 Est-ce que j'ai des collègues qui veulent... Judy?

**Mme JUDY GOLD, commissaire :**

Bonsoir, monsieur Holness.

700 **M. BALARAMA HOLNESS :**

Bonsoir.

705 **Mme JUDY GOLD, commissaire :**

Comme vous, je vais poser des questions moitié en anglais, moitié en français.

**M. BALARAMA HOLNESS :**

710 That's how I've been doing it the whole time.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

715 This is Montreal knowledge.

**Mme JUDY GOLD, commissaire :**

720 The Ombudsman, can you... I have two questions to ask you : the Ombudsman, can you please repeat the reaction of the Ombudsman...

**M. BALARAMA HOLNESS :**

Yes.

725 **Mme JUDY GOLD, commissaire :**

... when there are complaints about discrimination?

**M. BALARAMA HOLNESS :**

730 So, the ombudsman manages, as far as I am concerned, from my limited knowledge, issues that relate to the Montreal Charter.

735 I told the Ombudsman that the reference document that was produced was inadequate and did not touch on issues of systemic racism and discrimination. Rather, it was an elevated vision of what Montreal did well, but did not specifically target the mandate that the executive committee gave, which was racism and discrimination – systemic racism and discrimination.

740 When I told them that, I was hoping for them to review this document that le Service de  
diversité gave to us. They said : « Go to the Service de diversité and try to remedy this issue  
yourself. » I sent them an email asking for a meeting, they said they were out of town and they  
kind of got delayed and nothing ever happened.

745 So, the Ombudsman, and looking at this consultation like 20 000 signatures, when I say the  
reference document via Article 16 h was not aligned with the mandates, rather than actually  
taking steps to say « O.K., let me look at the document, let me see that it's inadequate » – and  
many people know that the reference document was inadequate and they won't maybe say it  
publicly, but everyone knows – the Ombudsman did not take actual measures to remedy the  
issue.

750 Which means that if someone was discriminated in employment, they might just say « well,  
go figure it out with your boss and come back to me ». I think that that is one of the most, I would  
say, disappointing responses I've got from our judicial system and that is not even access to  
justice in terms of, you know, attempting, is a poor attempt to say « why are you there in the first  
755 place, there should be a more proactive measure », and that's why I mentioned the idea of a  
tribunal where we need direct access to these elements.

**Mme JUDY GOLD, commissaire :**

760 That's... c'est justement ma deuxième question : you had mentioned, I guess, à titre  
d'exemple, a commission that would have decisionary powers...

**M. BALARAMA HOLNESS :**

765 Yes, decisionary powers...

**Mme JUDY GOLD, commissaire :**

I mean, you know that it does exist in Ontario.

770 **M. BALARAMA HOLNESS :**

Yes.

775 **Mme JUDY GOLD, commissaire :**

... the tribunal, but that's under provincial jurisdiction. So, what are you suggesting? You know that we are limited to municipal competencies, our particular commission.

780 **M. BALARAMA HOLNESS :**

And that's a very good point. I will tell you, as a young jurist, the issues of jurisdiction are always flexible, issues of jurisdiction, for example, le BINAM, le Bureau d'intégration des nouveaux arrivants. It's an immigration-based office that is with provincial powers, with municipal powers as well.

785 **Mme JUDY GOLD, commissaire :**

With ententes.

790 **M. BALARAMA HOLNESS :**

Yes. Bill 121 allows us la loi sur la métropole, and having an access to justice clause to tell the City... And by the way, la Commission des droits de la personne et de la jeunesse is speaking at this commission.

795 So, yes, they are provincial but they are still very municipal and letting them know that we are going to need a second generation commission, which is a tribunal that can advance that, letting someone know that « hey, we are connected ».

800 Because Montreal is still within Quebec. It's not like we are disconnected that far. On jurisdiction, maybe, but I think the federal, provincial and municipals are increasingly connected.

The federal government has invested in transportation, which improves access to different spaces, so jurisdiction, as a young jurist, I will tell that you that there is more interconnection than we think that there is.

805 **Mme JUDY GOLD, commissaire :**

Thank you.

810 **M. BALARAMA HOLNESS :**

Thank you.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

815 Oui. Monsieur Thuot?

**M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

Oui, bonjour. Vous avez évoqué très rapidement la question de l'emploi.

820

**M. BALARAMA HOLNESS :**

Oui.

825 **M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

J'aimerais vous donner l'occasion de pouvoir préciser un peu les éléments de votre pensée là-dessus. Peut-être sur un volet qui est celui du document de consultation de la Ville.

830

La Ville donne des statistiques sur, disons, les obstacles, voire un certain échec en termes de politique de recrutement et de dotation, de sa propre politique.

**M. BALARAMA HOLNESS :**

Oui.

835

**M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

Elle annonce, également, la Ville, des mesures qu'elle souhaite pouvoir être davantage contraignantes, avec des cibles plus élevées. Quel est votre perception, votre évaluation de ces annonces?

840

**M. BALARAMA HOLNESS :**

Donc, comment mettre des recommandations un peu plus claires, ou c'est quoi, exactement?

845

**M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

Quel est votre premier sentiment devant ces annonces de la Ville? Parce que depuis ces annonces-là, on les a entendues il y a quelques mois, la Ville a haussé ses cibles en termes d'embauche et de dotation, elle a dit vouloir instaurer un mécanisme presque de reddition de compte à l'égard de ses gestionnaires, de ses cadres, des comptes seront demandés quant au succès obtenu. Est-ce que ces mesures vous paraissent suffisantes, insuffisantes, et si oui, pourquoi?

850

855

**M. BALARAMA HOLNESS :**

C'est un très bon point. En premier lieu, je pense qu'on a fait la différence, dans cette consultation-là, entre « temporaire » et « permanent ». Et dans les statistiques, on a vu qu'ils n'avaient pas vraiment fait la différence, et là, on voit qu'il y a une différence, et ces données-là étaient publiées. Donc, qu'est-ce qui est permanent? Et je pense que c'était environ, comme, 10 %... c'était vraiment différent...

860

**M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

865 C'était plus bas, là, oui.

**M. BALARAMA HOLNESS :**

870 C'est beaucoup plus bas que les...

**M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

Les temporaires.

875 **M. BALARAMA HOLNESS :**

Que les temporaires. Donc là, on a vu que la Ville ne faisait pas un travail exceptionnel qu'elle mettait avant.

880 D'autre part, je pense que le BINAM, je prenais ça comme exemple, c'est que si on engage quelqu'un, in English is : what was the shortlist? Parce qu'on arrive que dans les cadres, des personnes qu'on voit, que c'est très, très homogène, on voit qu'il y a des personnes qui ont appliqué pour ce poste, qui n'ont pas eu le poste, mais ils avaient les compétences, et pourquoi que l'autre personne s'est fait engager?

885 Maintenant, ça, c'est de l'information interne, via le BINAM, qu'il y a des personnes qui auraient dû être à la tête du BINAM qui n'étaient pas.

890 Donc, c'est très difficile de dire pourquoi qu'on a engagé la personne oui ou non, est-ce que c'est de la discrimination, oui ou non.

Ce qu'on peut avoir, c'est, dans les prochaines années, mis à côté les recommandations, est-ce qu'on a atteint nos objectifs? Si on n'a pas atteint nos objectifs, là on a un problème.

895           Donc, oui, je dirais : les recommandations, peut-être, de la Ville ont été un pas vers l'avant, mais ce que nous, à Montréal en action, on veut avoir, c'est quelque chose de concret pour dire qu'on atteint nos objectifs en termes d'emploi.

900           Le SPVM intercepte... ils n'arrêtent pas des individus individuels qui sont de race, disons, arabe, noire, autochtone. Dans les statistiques, est-ce qu'on a une amélioration? Et ça, c'est, pour moi, qu'est-ce qui est important. Les recommandations, c'est une chose, mais voir l'évolution, l'ascension des données positives, ça, c'est qu'est-ce qu'on recherche, et en ce moment, la Ville n'a pas atteint ce niveau-là.

905           **M. JEAN-FRANÇOIS THUOT, commissaire :**

          Merci.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

910           Mais je comprends, donc, à la question de l'emploi, que ce sur quoi vous avez mis beaucoup d'emphase...

**M. BALARAMA HOLNESS :**

915           Oui.

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

920           ... c'est qu'on trouve des moyens de trouver de l'emploi pour des jeunes dits racisés et qu'ils aient davantage accès à des postes à la Ville de Montréal?

925 **M. BALARAMA HOLNESS :**

Ah, oui. Ça, c'est une autre phase. Donc ça, c'était le CRARR, qui a fait un bon travail quand on a lancé ça. Le CRARR c'était un des organismes qui ont dit que les jeunes racisés ne sont... je pense qu'unemployment rate was close to 50 %. C'est qu'après l'école, après le Cégep ou le secondaire, ils n'avaient pas d'emploi.

930

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

Décrochage.

935

**M. BALARAMA HOLNESS :**

Oui. Ils décrochent, ils sont dans la rue et c'étaient des statistiques excessivement hautes, – je pourrais retourner voir les statistiques –, et le CRARR et Montréal en action et d'autres organismes ont dit : « Il faut faire quelque chose pour les jeunes, pour s'assurer qu'ils se mettent sur la bonne voie. » Et là, on diminue le risque de se faire intercepter, et cætera, et cætera.

940

**Mme ARIANE ÉMOND, coprésidente :**

945 Parfait. Merci beaucoup, monsieur Holness.

**M. BALARAMA HOLNESS :**

Merci.

950

**Mme MARYSE ALCINDOR, coprésidente :**

J'invite maintenant monsieur François Picard à se présenter en avant.

955

Bonsoir, monsieur Picard.